

REFERENCES

- Barnett, S & Marcia S. 1980. *Practical Guide to Writing*. Canada: Little, Brown & Company.
- Bogdan, R & Sari K. B. 1992. *Qualitative Research for Education*. 2nd Ed. New York: Allin and Beacon.
- Bolinger, P. 1975. *Aspects of Language*. 2nd Ed. New York: Harcourt Brace Jovanovich.
- Brown, H.D. (2004). *Principles of language learning and teaching*. (4th ed.). New York: Longman.
- Catford, J.C. 1969. *Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Chen, H. C. (1998). A contrastive analysis of the language errors made by the Chinese students of English as a second/foreign language. *Journal of Wu-Feng Applied Linguistics*, 6, 50-66.
- Corder, S. P. (1971). Idiosyncratic dialects and error analysis. *IRAL*, 10, 112-123.
- Dulay, H. and Burt, M. (1974). Errors and Strategies in Child Second Language Acquisition. *TESOL Quarterly*, 9, 34-43.
- Erdogan, (2005). Contribution of error analysis to foreign language teaching. *Mersin University Journal of the Faculty of Education*.
- Fang, Y. C. (1999). Teaching English verb tenses to Chinese EFL students. *Journal of Kuen Shan Institute of Technology*, 15, 98- 115.
- Ferris, D. (2002). Treatment of error in second language student writing. *Journal of Social Science*, 11, 66-78.
- Finlay, I.F. 1971. *Translating*. Edinburgh: The English Universities.
- Gorlee, D. L. 1994. *Semiotic and the Problems of Translation*. Amsterdam: Atlanta, G. A.
- House, J. 1997. *Translation Quality assessment*. A model revisited. Tubingen: Narr.
- Lado, R. 1957. *Linguistics Across Cultures*, Ann Arbor: The university of Michigan Press.
- Llach, A. (2005). The relationship of lexical error and their types to the quality of ESL compositions: an empirical study. *PortaLingurum*, 12, 110-124.
- Newmark, P. 1988. *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall Europe.

- Newmark, P. 1981. *Approaches to Translation*. London: Oxford.
- Newmark, P. 1991. *About Translation*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Ngatman, 2005. *Hubungan kinerja kepala sekolah dengan motivasi kerja guru bidang studi dan kurikulum sekolah*. Educational administration Study Program. Graduate School of State University of Medan . Unpublished.
- Nida, E. A. & Charles T. 1982. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: The United Bible Societies.
- Nida, E. A. 1982. *Translating Meaning*. California: English Language Institute.
- Nuran, A.A. 2009. *Naturalness of Subtitles on DVD movies*. English Applied Linguistics Study program Graduate school of State University of Medan. Unpublished.
- Prasetijo, L.T 1999. *An Analysis of Indonesian Translation of the Book Entitled "Ke Tempat Yang Tinggi" from the Original (English) Version*. Surabaya: Universitas Kristen Petra.
- Richards, J. C. 1980. *Error Analysis: Perspectives on Second Language Acquisition*. London: Longman Group.
- Rini. 2009. *An Analysis of translation errors in Idiomatic Expressions of Translation in a novel entitled Wanderest By Danielle steel*. English Applied Linguistics Study program UPI Bandung. Unpublished.
- Safir, E. 1956. *Culture, language and Personality*, Berkeley & Los Angeles, University of California Press.
- Savory, T. 1969. *The Art of Translation*. London: Jonathan Cape.
- Scott, M. and Tucker, G. Richard. (1974). Error Analysis and English Language Strategies of Arab Students. *Language Learning*, 8, 90-114.
- Selinker, L. (1972). Interlanguage. *IRAL*, 3, 120-138.
- Sercombe, P. G. (2000), Learner language and the consideration of idiosyncracies by students of English as a second or foreign language in the context of Brunei Darulsalam. *European Journal of Social Sciences*, 13, 88-102.
- Shin, S. (2002). Error analysis: Lexical errors produced by Australian KFL learners. *KAREC Discussion Papers*, 20, 34-45.
- Selinker, L. (1972). Interlanguage. *IRAL*. 8, 130-145.

- Siregar L. 2008. *The techniques of translating in the textbooks*. English Applied Linguistics Study program Graduate school of State University of Medan. Unpublished.
- Suryawinata, Z. 1989. *Terjemahan.- Pengantar Teori dan Praktek*. Jakarta: Depdikbud, Dirjen Dikti, PPLPTK.
- Tarone, E., Swain, M., and Fathman. (1976). Some limitations to the classroom applications of current second language acquisition research. *TESOL Quarterly*, 10, 19-32.
- Venuty, L. 2000. *The Translation Studies Reader*. London: Routledge.
- Wang, W. & Wen, Q. (2002). L1 use in the L2 composing process: An exploratory study of 16 Chinese EFL writers. *Journal of Second Language Writing*, 14, 80-106.

